

## Revamil® Balm

### Instructions for use

The Product  
Revamil® Balm  
15 g ointment for the treatment of superficial wounds

### Ingredients

Arachis oleum, cera alba, glyceryl oleate, mel, aqua

### Product description

Revamil® Balm is a nourishing ointment for the treatment of superficial wounds. Revamil® Balm consists of a base ointment in combination with pure honey. The honey in Revamil® Balm contains high levels of honey enzymes, like glucose oxidase. In a moist environment, this enzyme produces low levels of hydrogen peroxide. The high sugar concentration of honey facilitates mixing of wound moisture with Revamil® Balm, thus forming an intermediate layer between the wound and the honey, which gives anti-bacterial protection. Revamil® Balm does not contain residues from pesticides, herbicides, conservatives or other components that are known to cause allergic reactions.

### Instructions for use

1. Apply a thin layer of Revamil® Balm on the wound
2. The wound can be covered with a wound dressing
3. Treat affected areas 1 to 2 times per day

### Indications

Revamil® Balm can be applied on superficial wounds.  
Revamil® Balm is allowed for all age groups

## ريفاليم® بalm

### تعليمات الاستعمال

المنتج  
ريفاليم® بalm  
15 غرام مرهم لعلاج الجروح السطحية

### المكونات

زيت جوز، شمع النحل، غليسيريل اولات، عسل، ماء

### وصف المنتج

ريفاليم® بalm مرهم مغذي لعلاج الجروح السطحية. مرهم ريفاليم® بalm مركب من مرهم أساسي يحتوي على العسل النقي. يحتوي العسل في ريفاليم® بalm على كميات كبيرة من إنزيمات العسل، مثل الجلوكوز اوكسيديز. في بيئة رطبة، يعمل هذا الإنزيم على إنتاج مستويات منخفضة من بيروكسيد الهيدروجين. تركيز السكر المرتفع للعسل يساهم في اختلاط رطوبة الجرح مع ريفاليم® بalm، وخلق طبقة وسطى بين الجرح والعسل، والتي تمنح الحماية ضد الجراثيم. ريفاليم® بalm لا يحتوي على رسوبات من المبيدات الحشرية، مبيدات الاعشاب الضارة، مواد حافظة او مواد اخرى معروفة كمسببة للحساسية

### تعليمات الاستعمال

1. يجب وضع طبقة رقيقة من ريفاليم® بalm على الجرح
2. يمكن تغطية الجرح بضمادة
3. يجب معالجة الجرح 1-2 مرة في اليوم

### موانع

يمكن وضع مرهم ريفاليم® بalm على الجروح السطحية.  
يمكن استعمال ريفاليم® بalm لكل الأعمار

## רבמיל® באלם

### הוראות שימוש

המוצר  
רבמיל® באלם  
15 גר' משחה לטיפול בפצעים שטחיים

### מרכיבים

שמן אגוזי אדמה, שעוות דבורים, גליציריל אולאט, דבש, מים

### תיאור המוצר

רבמיל® באלם היא משחה מזינה לטיפול בפצעים שטחיים. רבמיל® באלם מורכבת ממשחת בסיס המכילה דבש טהור. הדבש ברבמיל® באלם מכיל רמות גבוהות של אנזימי דבש, כגולוקז אוקסידאז. בסביבה לחה, אנזים זה מפיק רמות נמוכות של מימן על-חמצני. ריכוז הסוכר הגבוה של הדבש מאפשר לערבב את לחות הפצע עם רבמיל® באלם, ליצירת שכבת ביניים בין הפצע לדבש, המעניקה הגנה נגד חיידקים. רבמיל® באלם אינה מכילה משקעים של חומרי הדברה, קוטלי עשבים שוטים, חומרים משמרים או מרכיבים אחרים הידועים כגורמים לתגובות אלרגיות.

### הוראות שימוש

1. למרוח שכבה דקה של רבמיל® באלם על הפצע
2. ניתן לכסות את הפצע בתחבושת
3. לטפל בפצע 1-2 פעמים ביום

### התוויות

ניתן למרוח רבמיל® באלם על פצעים שטחיים.  
רבמיל® באלם מותרת לשימוש לכל הגילאים

## Contra indications

Do not use Revamil® Balm if the patient is known to be allergic to honey.

## Side effects

- During the first minutes after application on minor wounds Revamil® Balm can cause a light stinging sensation
- In case of unexpected side effects after use contact your doctor.

## Safety precautions

- Do not use Revamil® Balm if the tube is damaged
- Always replace the top on the tube after use
- Do not allow the tube to come into direct contact with the surface of the wound
- Once the tube has been opened use the contents within 3 months
- Do not treat different patients with the same tube

## Storing conditions

Store between 10°C and 30°C

## Manufacturer

Bfactory Health Products B.V., Remmerden 58, 3911 TZ Rhenen (NL)

**Importer:** C.W.T – Chronic Wound Treatment Ltd.

84 Hagefen St. Moshav Gamzo 7313000

Phone: 08-9287778

Fax: 08-9287779

info@cwt.org.il

www.cwt.org.il

Medical device # 24360034

## موانع مضادة

يحظر استعمال ريفاميل® بalm في حال وجود حساسية للعسل  
اعراض جانبية

- خلال الدقائق الأولى بعد وضع المرهم على الجروح الخفيفة يمكن لريفاميل® بalm أن يسبب شعورا بالوخز الخفيف.
- في حال ظهور اعراض جانبية غير متوقعة بعد الاستعمال يرجى التوجه إلى طبيب الأسرة.

## وسائل الحماية

- يحظر استعمال ريفاميل® بalm اذا كانت الانبوبة متضررة
- يجب دائما إعادة سدادة الأنبوبة إلى مكانها بعد الاستعمال
- يجب منع أي ملامسة مباشرة بين الأنبوبة وسطح الإصابة
- بعد فتح الأنبوبة يمكن استعمال المرهم خلال 3 اشهر فقط
- يحظر معالجة اشخاص مختلفين مع نفس الأنبوبة

## شروط التخزين

يجب التخزين بدرجة حرارة بين 10°C - 30°C

## المنتج

بيفاكتوري هيلث برودكتس م.ض.، ريماردان 58، TZ 3911 رهنان ( هولندا)

المستورد: سي. دابل. يو. تي – معالجة الجروح المزمنة م.ض.  
، شارع هجيفن 85 موشاف جامزو 7313000

هاتف: 08 – 9287778 فاكس: 08 – 9287779

www.cwt.org.il info@cwt.org.il

بمصادقة وزارة الصحة، مصادقة رقم 24360034

## התוויות נגד

לא להשתמש ברבמיל® באלם אם ידוע על אלרגיה לדבש.

## תופעות לוואי

- בדקות הראשונות לאחר המריחה על פצעים קטנים רבמיל® באלם עשויה לגרום לתחושת עקצוץ קלה
- במקרה של תופעות לוואי בלתי צפויות לאחר השימוש נא לפנות לרופא המשפחה.

## אמצעי בטיחות

- אין להשתמש ברבמיל® באלם אם השפופרת ניזוקה
- יש להחזיר תמיד את הפקק של השפופרת למקומו לאחר השימוש
- יש למנוע כל מגע ישיר בין השפופרת לבין משטח הפצע
- לאחר פתיחת השפופרת ניתן להשתמש במשחה במשך 3 חודשים בלבד
- אסור לטפל באנשים שונים עם אותה שפופרת

## תנאי אחסון

לאחסן בטמפרטורה של בין 10-30 מעלות צלזיוס.

**יצרן:** ביפקטורי הלט' פרודקטס בע"מ, רימרדן 58, TZ 3911 רהנן (הולנד)

**יבואן:** סי.דבל יו. טי - טיפול בפצעים כרוניים בע"מ, רח' הגפן 84 מושב גמזו 7313000

טל: 08-9287778 פקס: 08-9287779

www.cwt.org.il info@cwt.org.il

באישור משרד הבריאות, מס' אמ"ר 24360034

CL018/01 Oct-18